Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 138

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 16. Juni
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 16 juin
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft · Supplément mensuel: La Vie économique · Supplemento mensile: La Vita economica

N° 138

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 138

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/Mai 1938. Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/mai 1938.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
France: Suspension de contingentement.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Inhaberkassenschein Nr. 10070 der Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen in Langenthal, Kapital Fr. 5000, verzinslich zu 3¾ %, fällig am 1. April 1938, ohne Coupons, wird vermisst. Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen binnen der Frist von 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 285¹)

Aarwangen, den 11. Juni 1938. **Der Gerichtspräsident:** Keller.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 14. Januar 1914, per Fr. 23,000.— (ursprünglich Fr. 41,331.50), haftend auf den Grundpfändern laut Int. Reg. Mellingen Nrn. 79, 80 und 449, zu Lasten des Gottlieb Ryf, Heinrich's, geb. 1860, Webermeister, von Stäfa, in Mellingen, und zugunsten «Holdifina», Holding- & Finanzierungs-A. G., Glarus, vertreten durch Hans Gut, Direktor, Pelikanstrasse 6, Zürich 1.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 11. Juni 1939, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 273¹)

Baden, den 7. Juni 1938. **Bezirksgericht.**

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der 3½ % Obligation Schweizerisches Bundesbahnanleihen von 1910, Serie I, Nr. 91705, per Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentliehung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 278¹)

Bern, den 30. Mai 1938. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 3½ % Obligationen Schweiz. Bundesbahnanleihen von 1910, Serie I, Nrn. 007507/08, zu je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentliehung an gereehnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 279¹)

Bern, den 30. Mai 1938. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der 4 % Obligation Nr. 96732 der Schweizerischen Volksbank in Bern per Fr. 1000 mit Coupons, gekündet auf 4. März 1938, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentliehung an gereehnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 280¹)

Bern, den 30. Mai 1938. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der 3½ % Obligation Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1899/1902, Serie A, Nr. 008950, zu Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentliehung an gereehnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 281¹)

Bern, den 30. Mai 1938. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 3¼ % Inhaberobligationen der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 170352/54 von je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentliehung an gereehnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 282¹)

Bern, den 28. Mai 1938. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Erste Publikation.

Es werden vermisst:

Realkautionsurkunde vom 13. September 1901 für Fr. 8400, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nrn. 130 und 5644 a (neu Nr. 40), Pfandprotokoll Band III B, Seite 290, Nr. 15;

Realkautionsurkunde vom 27. Februar 1903 für Fr. 900, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nr. 964 a (neu Nrn. 524 und 596), Pfandprotokoll Band III B, Seite 324, Nr. 2;

Realkautionsurkunde vom 5. März 1875 für Fr. 700, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nrn. 4835, 4562 und 4563 (neu Nrn. 1732 und 1026), Pfandprotokoll Band II B, Seite 15, Nr. 10;

Realkautionsurkunde (Kaufschuldbrief) vom 21. Februar 1890 für Fr. 330, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nr. 4286 (neu Nrn. 1023 und Nr. 1073), Pfandprotokoll Band II B, Seite 417, Nr. 12;

Schuldbrief vom 16. Oktober 1915 für Fr. 1500, haftend auf Grundbuch Thayngen, alt Nrn. 2265, 2267 und 2268 (neu Nr. 1488), Pfandprotokoll Band I, Seite 207, Nr. 137;

Realkautionsurkunde vom 10. November 1905 für Fr. 1200, haftend auf Grundbueh Thayngen alt Nr. 1585 b (neu Nrn. 1216 und 1332), und Stetten Nrn. 29 und 30, Pfandprotokoll Thayngen Band III B, Seite 384, Nr. 26, und Stetten Band II B, Seite 129;

Realkautionsurkunde für Fr. 830, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nr. 3061 (neu Nr. 1254), und Stetten Nr. 132, Pfandprotokoll Thayngen Band III B, Seite 408, Nr. , am 16. Oktober 1908, und in Stetten im Band III B, Seite 5, Nr. 10, am 9. November 1908;

Realkautionsurkunde vom 11. Januar 1900 für Fr. 900, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nrn. 3547, 3548 und 1364 (neu Nr. 858), Pfandprotokoll Thayngen Band III B, Seite 265, Nr. 2;

Realkautionsurkunde vom 1. November 1901 für Fr. 1200, haftend auf Grundbueh Thayngen, alt Nr. 5114 (neu Nr. 958), Pfandprotokoll Thayngen Band III B, Seite 296, Nr. 22;

Realkautionsurkunde vom 1. Februar 1898 für Fr. 9870, haftend auf Grundbueh Barzheim, alt Nrn. 41. 725, 724, 723 und 722 a (neu Nr. 121), Pfandprotokoll Barzheim Band B I, Seite 45, Nr. 112;

Realkautionsurkunde vom 11. Juli 1911 über Fr. 700, haftend auf Grundbueh Bibern Nrn. 178, 191, 267 und 271, Pfandprotokoll Bibern Band II, Seite 106, Nr. 12;

Schuldbrief vom 10. Januar 1908 für Fr. 10,000, haftend auf Grundbueh Thayngen alt Nrn. 168, 2422 a und 2422, Pfandprotokoll Thayngen Band VIII, Seite 276, Nr. 1;

Inhaberschuldbrief vom 5. Februar 1924 für Fr. 1000, haftend auf Grundbueh Bibern Nrn. 528, 397, 398 und 411; und Hofen Nr. 534, Pfandprotokoll Bibern Band 1, Seite 146. Nr. 113, und in Hofen Band 1, Seite 110.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters Reiath vom 3. Mai 1938 werden die unbekannten allfälligen Inhaber der vorbezeichneten Grundpfandtitel aufgefordert, dieselben innerhalb Frist von einem Jahr, vom Datum der heutigen Publikation an gereehnet, hierorts vorzulegen, ansonst die Amortisation der Titel ausgesprochen würde. (W 291)

Schaffhausen, den 15. Juni 1938.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:
Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief von Fr. 4000, vom 6. November 1876, haftend auf der «Schafmatt» G. B. Schwyz Nr. 1306, Ziff. 41, Vorgang Fr. 13,755.19; Debitor: Jos. Mar. Steiner; Kreditor: Martin Ott.
2. Inhaber-Obligationen Serie L, Nrn. 48441 und 48442 der Kantonalbank Schwyz, zu je Fr. 2000, 3¾ % verzinslich, mit Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember für die Jahre 1937 bis und mit 1940 im Betrage von je Fr. 37.50.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtes Schwyz vom 3. Juni 1938 werden die allfälligen Inhaber dieser Titel aufgefordert, dieselben der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, und zwar Titel Ziff. 1 innert Jahresfrist und Titel Ziff. 2 innert 6 Monaten seit der ersten Publikation, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 286¹)

Schwyz, den 7. Juni 1938. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung, hat in der Sitzung vom 13. Juni 1938 die 5 % Inhaberobligation der Schweiz. Bankgesellschaft von Fr. 1000.—, Nr. 5618, Serie W 1, ausgestellt am 14. Juli 1927, mit Restzinscoupon per 14. Juli 1932 von Fr. 33.20, nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt. (W 289)

St. Gallen, den 14. Juni 1938. **Bezirksgerichtskanzlei.**

Par décision du 14 juin 1938, j'ai prononcé l'annulation du certificat de dépôt n° 278, émis par la Banque Gonet & Co., à Nyon, le 3 juin 1931, à l'échéance du 15 mars 1934, du capital de cinq mille francs. (W 290)

Nyon, le 14 juin 1938. **Le Président du Tribunal de Nyon:**
Ferd. Berthoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1938. 13. Juni. **Mieterbaugenossenschaft Wädenswil (M. B. G. W.),** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1465). In ihrer Generalversammlung vom 19. März 1938 haben die Mitglieder neue Statuten festgelegt. Darnach ist zu konstatieren: Die Firma lautet **Mieter-Baugenossenschaft Wädenswil.** Die Genossenschaft hat gemeinnützigen Charakter. Sie bezweckt die Hebung der Wohnverhältnisse in Wädenswil durch Bau und Kauf von soliden zweckmässigen Wohnhäusern und Vermietung der Wohnungen an ihre Mitglieder zu möglichst billigen Preisen; Verbindung mit zweckverwandten Verbänden und Wahrung der Mieterinteressen auch auf andere geeignete Weise. An die Mitglieder werden auf Verlangen verzinsliche, auf den Namen lautende Anteilscheine von Fr. 25 und Fr. 100 ausgegeben. Diese Anteilscheine sind jederzeit unter Beobachtung einer Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung kündbar. Mieter von Genossenschaftswohnungen sind zur Uebernahme von verzinslichen Anteilscheinen verpflichtet. Diese Anteilscheine können frühestens auf das Ende der Mietzeit gekündigt werden; die Rückzahlung kann jedoch nötigenfalls bis auf drei Jahre hinausgeschoben werden. Ueber die Zahl der von den Mietern zu erwerbenden Anteilscheine stellt die Generalversammlung Richtlinien auf. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen. Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates führen kollektiv je mit dem Sekretär oder dem Kassier die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschriften von Hans Frei, Hans Fischer und Alfred Nicolei sind erloschen. Rudolf Billeter ist wie bisher Präsident; und Walter Metzger Sekretär und Kassier; Paul Schild ist 2. Sekretär (bisherige Vorstandsmitglieder); Adolf Hänni, von Toffen (Bern), wurde als Vizepräsident gewählt; alle wohnhaft in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Büelenstrasse 10.

Seifen, Zahnpasten, Parfumerien usw. — 13. Juni. **Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft (Colgate-Palmolive Limited) (Colgate-Palmolive Société Anonyme),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. April 1933, Seite 882), Fabrikation und Verkauf von Seifen, Zahnpasten, Parfumerien und Toilettartikeln usw. Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 31. Mai 1938 wurden in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Ergänzung: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktionärbuch enthaltene letztmals aufgegebene Adresse der Aktionäre oder deren Vertreter. Offizielle Publikationsorgane der Gesellschaft sind: Das «Tagblatt der Stadt Zürich, Städtisches Amtsblatt» und, soweit es sich um gesetzlich geforderte Publikationen der Gesellschaft handelt, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Das Kapital ist voll einbezahlt.

Weine, Spirituosen. — 13. Juni. Die Kollektivgesellschaft «Gebr. Carreras», in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1932, Seite 1920), Weine und Spirituosen en gros und Kommissionsgeschäft, hat sich infolge Todes des Gesellschafters Pedro Carreras aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Zum Liquidator wurde gemäss Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Mai 1938 Theodor Aeberli, von Männedorf, in Zürich, ernannt. Der Genannte ist allein berechtigt, für die Firma **Gebr. Carreras in Liq.** die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen. Die Unterschrift des bisherigen Gesellschaftres Jaime Carreras ist erloschen.

13. Juni. In der Generalversammlung vom 19. März 1938 haben die Mitglieder der **Krankenkasse der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon,** Genossenschaft, in Oerlikon-Zürich (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 968), eine partielle Revision der Statuten und des Reglementes beschlossen, derzufolge die bisher veröffentlichten Tatsachen Aenderungen jedoch nicht erfahren. Rudolf Fischer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht.

13. Juni. **Treuhand- & Organisations A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1936, Seite 2089). Hans Hegnauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Wilhelm Nauer, von Hinwil und Zollikon, in Zollikon. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Papierwaren. — 13. Juni. Die Kommanditgesellschaft **Gemperle & Co.,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1928, Seite 430), Papierwaren und Papiere en gros, hat den Sitz nach Zollikon verlegt. Geschäftsdomizil: Zollikerberg. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Gemperle wohnt in Zollikon.

Chemische Produkte. — 13. Juni. Die Kommanditgesellschaft **Albert Isliker & Co.,** Handel und Vertretungen in chemischen Produkten, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1937, Seite 1281), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Gerold Honold, von und in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien.

Beteiligungen. — 13. Juni. **Atlas Trust A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1934, Seite 1217), Beteiligung an Unternehmungen des Handels und der Industrie usw. Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Roland Steiner, von Sumiswald, in Herrliberg.

Immobilien. — 13. Juni. Die Immobiliengesellschaft **Genossenschaft VERSA,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1938, Seite 973), verzeigt als Geschäftsdomizil Niederdorfstrasse 5, in Zürich 1.

Bäckerei, Konditorei. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Hans Richner,** in Küsnacht (Zürich), ist Hans Richner-Gammenthaler, von Schafisheim (Aargau), in Küsnacht b. Zürich. Bäckerei und Konditorei. Fähnlibrunnenstrasse 37.

Schreinerei. — 13. Juni. Die Firma **Oskar Drexler,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 954), mechanische Bau- und Möbelschreinerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei — 13. Juni. Die Firma **K. Rieber-Heckmann,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1924, Seite 1363), Bäckerei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Juni. **Grundstückverkehr- und Kredit-Compagnie Zürich,** Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 47 vom 25. Februar 1938, Seite 437), Handel mit Grundstücken, Vermittlung von Liegenschaftskäufen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1938 haben die Genossenschafter die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und die Beendigung der Liquidation konstatiert. Die Firma ist erloschen.

Restaurant. — 13. Juni. Die Firma **Ribelio Jotti,** in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 79 vom 3. April 1936, Seite 823), Restaurationsbetrieb, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Hofwiesenstrasse 378, z. Posthof, in Zürich 11 (Oerlikon). Der Inhaber wohnt in Zürich 11.

13. Juni. Die **Casa Aktiengesellschaft für Wohnungsnachweis,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1935, Seite 3185), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Rennweg 30, in Zürich 1.

Herrenkonfektion. — 13. Juni. Inhaberin der Firma **Emma Ilitsch,** in Zürich 4, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Emma Ilitsch geb. Niederhauser, von Ober-Engstringen (Zürich), in Zürich 6, mit ihrem Ehemann Dragoljub Ilitsch in Gütertrennung lebend. Herrenkonfektion. Langstrasse 61.

Baumwollgewebe. — 13. Juni. Die Firma **Alfred Stotz,** Baumwollgewebe en gros, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1934, Seite 4), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kollektivgesellschaft «Stoffel & Co.» (S. H. A. B. Nr. 131 vom 9. Juni 1938, Seite 1265), in St. Gallen.

13. Juni. In der **Milchproduzentengenossenschaft Pfungen,** in Pfungen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1935, Seite 2485), ist die Unterschrift von Paul Steiner, bisher Aktuar, erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt Albert Eckert, von und in Pfungen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Immobilien. — 13. Juni. Die Immobiliengesellschaft **Genossenschaft «Gelber Leuen»,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1935, Seite 2174), hat sich durch Beschluss vom 15. März 1938 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1938. 13. Juni. **Seeländische Berggenossenschaft,** in Biel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1935, Seite 24). Fritz Kunz ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten des Vorstandes gewählt Hans Mühlheim, von Scheuren, in Schwadernau. Als neuer Beisitzer wurde ernannt Arnold Schneider, von und in Brügg. Der Präsident oder der Vizepräsident Fritz Weber führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär Adolf Blunier oder einem Beisitzer.

Buchdruck und Lithographie. — 13. Juni. **Helios A. G. Graphische Anstalt in Liq. (Helios S. A. Arts Graphiques en liq.),** in Biel (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1933, Seite 2307). Die Prokura von Hans Suter ist erloschen.

Bureau Burgdorf

Gold- und Silberwaren. — 13. Juni. Die Firma **U. Wirth,** Fabrikation und Handel mit Gold- und Silberwaren, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 364 vom 5. November 1900), wird wegen Verkaufes des Geschäftes und seitherigem Tode des Inhabers gelöscht.

Gold- und Silberwaren. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Ernst Wirth,** in Burgdorf, ist Ernst Wirth, von Ursenbach, in Burgdorf. Fabrikation und Handel mit Gold- und Silberwaren. Hohengasse Nr. 15.

Bureau Fraubrunnen

25. Mai. Die **Vieh- & Liegenschaftshandels-Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Fraubrunnen (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai 1935, Seite 1154), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. April 1938 am Platze des ausscheidenden Adolf Wetterwald, dessen Unterschrift erloschen ist, als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Friedrich Bischoff, von Ruswil (Luzern), in Bern. Gleichzeitig wurde das bisher in Fraubrunnen verzeigte Geschäftslokal verlegt nach Bern, Spitalgasse 34. Der Sitz der Genossenschaft bleibt in Fraubrunnen. Das Rechtsdomizil daselbst befindet sich auf der Gemeindeschreiberei.

Drogen, Apotheke. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Werner Stricker,** in Münchenbuchsee, ist Werner Strieker, von Herisau, in Bern. Drogen und Chemikalien en gros und Apotheke. Münchenbuchsee, Bärenplatz.

Bureau Nidau

Präzisionsschrauben, Uhrenbestandteile usw. — 2. Juni. Die Firma **Gebrüder Laubscher & Cie., Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie., Société Anonyme) (Laubscher brothers & Co., Limited) (Società anonima Fratelli Laubscher & Co.),** in Täuffelen (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1933, Seite 2234), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. März 1938 ihre Statuten abgeändert und an das revidierte Obligationenrecht angepasst. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Abänderungen und Ergänzungen: Die Firma lautet nunmehr: **Gebr. Laubscher & Co. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited).** Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Präzisions-Schrauben, Drehteilen, Uhrenbestandteilen, Sprechmaschinen Nadeln usw., und der Handel aller in den Betrieb einschlagenden Artikel. Die Gesellschaft kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder mit ihnen fusionieren und überhaupt alle Geschäfte betreiben, die mit dem obgenannten Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen oder denselben zu fördern geeignet sind. Die Verwaltung der Gesellschaft besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern und die Direktion aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die übrigen zu publizierenden Tatsachen haben durch die neuen Statuten keine Aenderung erhalten.

2. Juni. Die Aktiengesellschaft «Seeländisches Verpflegungsheim», mit Sitz in Worben (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1935, Seite 1678), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1938 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Seeländisches Verpflegungsheim in Liquidation** durch den Präsidenten der Direktion, Robert Engel-Schmidlin, den Vizepräsidenten Albert Fawer und den Direktionssekretär Adolf Ramstein besorgt, welche Kollektivunterschrift führen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung. **Käsereigenossenschaft Dorf Hasle,** mit Sitz in Hasle (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1938, Seite 1237). Die Firma lautet richtig **Käsereigesellschaft Dorf Hasle.**

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Epicerie. — 1938. 27 mai. Le chef de la raison **Bertha Villoz,** à Sorens, est Bertha, épouse séparée de corps de Séraphin Villoz, originaire de Sorens, et y domiciliée. Epicerie; au village.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Chemisch-technische Produkte. — 1938. 13. Juni. Die Firma **Ernst Mauerhofer, «Heralgebra»,** Herstellung und Verkauf von chemisch-technischen Produkten, in Bettlach (S. H. A. B. Nr. 220 vom 19. September 1936, Seite 2230), hat den Sitz nach Aichenstorf verlegt, wo sie seit 1. Juni 1938 im Handelsregister von Burgdorf eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1938, Seite 1270). Die Firma wird daher gemäss Art. 49 der Handelsregisterverordnung im hiesigen Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 13. Juni. Die Firma **Rollin-Burgermeister,** Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1936, Seite 1870), wird infolge Wegzuges der Firmainhaberin gemäss Art. 68, Abs. 1, der Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937 von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Farben und Lacke. — 1938. 8. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Berlac A. G. (Berlac S. A.) (Berlac Ltd.),** Herstellung und Vertrieb von Farben und Lacken aller Art usw., in Sissach (S. H. A. B. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2051), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 1938 ihr Aktienkapital von bisher Fr. 90,000 zur Beseitigung eines Verlustsaldos vollständig abgeschrieben. Die ausgegebenen Genussscheine werden annulliert. Das Aktienkapital wurde durch Neuausgabe von 100 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50,000 erhöht. Diese Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll einbezahlt. Die Einzahlung auf 50 Aktien zu Fr. 500 erfolgte durch Verrechnung von Guthaben der Zeichner an die Gesellschaft. Die übrigen 50 Aktien sind in bar liberiert worden. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Franz Osehwald, von Thayngen, in Sissaeh. Er führt Einzeluntersehrift; dessen Kollektivprokura wird dadurch gestrichen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Milchverwertung. — 1938. 9. Juni. Die Firma **Joh. Ant. Wild,** Milchverwertung, in Bühler (S. H. A. B. Nr. 109, vom 11. Mai 1935, Seite 1216), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Plattstichweberei usw. 9. Juni. Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schläpfer & Co.,** Plattstichweberei, mechanische Schlichterei und mechanische Mousseline-Weberei, mit Sitz in Teufen (S. H. A. B. Nr. 100, vom 1. Mai 1933, Seite 1035). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Helen Emmy Schläpfer heisst infolge Verheiratung nun Helen Emmy Larese-Schläpfer, ist jetzt Bürgerin von und wohnhaft in Amriswil. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Erika Schläpfer hat ebenfalls infolge Verheiratung den Namen geändert un Erika Hertel-Schläpfer; sie ist Bürgerin von St. Gallen und wohnhaft in New-York. Die Zustimmung des Ehemannes zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 Z. G. B. liegt in beiden Fällen vor. Die noch minderjährigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Emil Adolf Schläpfer, Wilhelm Arnold Schläpfer und Walter Rudolf Schläpfer werden nun durch ihre Mutter Witwe Emma Laura Schläpfer-Rothmund, Inhaberin der elterlichen Gewalt, vertreten. Aus der Gesellschaft ist der bisherige Kommanditär Johann Konrad Schläpfer infolge Todes ausgeschieden; die an ihn erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Seine Kommanditbeteiligung ist zum Teil an die Erben übergegangen, nämlich an Konrad Schläpfer, von Herisau, in St. Gallen, mit Fr. 33,300, an Frl. Doris Schläpfer, von Herisau, in Zürich-Wipkingen, mit Fr. 33,300, an Bertha Hugentobler-Schläpfer, von Amlikon (Thurgau), in St. Gallen, mit Fr. 62,100, an Frl. Amalie Schläpfer, von Herisau, in Teufen, mit Fr. 62,100, an Fanny Flatz-Schläpfer, von Herisau, in Teufen, mit Fr. 9000, an Frieda Enz-Schläpfer, von Herisau, in Nutley, New-Jersey, mit Fr. 66,000, und an Frl. Hedwig Schläpfer, von Herisau, in Paris, mit Fr. 50,400.

Mechanische Aussehneiderei. — 11. Juni. Die Firma **Lina Stricker,** mechanische Aussehneiderei, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 263, vom 9. November 1927, Scite 1975), wird infolge Einsehränkung des Gesehäftsbetriebes im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1938. 11. Juni. **A.-G. für Herrenkleidung,** Aktiengesellsehaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1936, Scite 519). Dr. Charles Jueker ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzeluntersehrift wurde gewählt Dr. Robert Goldstein, von Mellingen (Aargau), in Zürich.

11. Juni. **Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften des Kantons St. Gallen und benachbarter Gebiete (V. S. G.),** Genossenschaft, mit Sitz in Azmoos-Wartau (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1936, Seite 31). Der bisherige Präsident und Delegierte des Vorstandes Johann Jakob Gabathuler ist ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. An seiner Stelle wurde neu als Präsident des Vorstandes und der Genossensehaft gewählt der bisherige Vizepräsident Johannes Wiget, von und in Kirehberg (St. Gallen). Zum Vizepräsidenten wurde bestimmt Johann Seherrer, von Kirchberg (St. Gallen), in Niederhelfensehwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Hotel. — 11. Juni. Die Firma **Aloys Huber,** Hotel z. Anker, in Rorsehaeh (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1408), ist infolge Abtretung des Gesehäftes und Verziehtes des Inhabers erloschen.

Düngmittel, Beteiligungen. — 11. Juni. Die Aktiengesellsehaft unter der Firma **Humosan A.-G. Waldkireh,** mit Sitz in Waldkireh (S. H. A. B. Nr. 298 vom 21. Dezember 1937, Seite 2799), hat in der ausserordentliehen Generalversammlung der Aktionäre vom 4./9. Juni 1938 den § 3 der Gesellsehaftsstatuten revidiert und dabei das Grundkapital von bisher Fr. 80,000 auf Fr. 200,000 erhöht durch Ausgabe von weiteren 120 Stück auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Gleiehzeitig hat die Generalversammlung die volle Zeichnung und Liberierung der 120 neuen Aktien festgestellt. § 3 der Statuten lautet nunmehr: Das Grundkapital der Gesellsehaft beträgt 200,000 Franken; es ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

11. Juni. Die **Immobiliengenossensehaft « Grundwerte » St. Gallen,** mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 244 vom 19. Oktober 1937, Seite 2338) befindet sich laut Konkurserkenntnis vom 7. Mai 1938 in Konkurs.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Photomappen. — 1938. 13. Juni. Inhaber der Firma **H. A. Ziegler,** in Kreuzlingen, ist Heinrieh August Ziegler, von Buehthalen, in Kreuzlingen. Vertrieb von Photomappen. Remisbergstrasse 4.

Bijoutier, Graveur. — 13. Juni. Die Firma **Melch. Frank,** Bijoutier und Graveur, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 324 vom 27. September 1900, Scite 1299), ist infolge Todes des Firmainhabers erlosehen.

Massenartikel aus Aluminium. — 13. Juni. Die **Robert Viktor Neher A.-G.,** mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1938, Seite 1027), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. April 1938 die Statuten in Anpassung an das neue Recht in einigen Punkten abgeändert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben keine Veränderungen erfahren. Das Aktienkapital von Fr. 1,400,000 ist voll einbezahlt. Das Gesehäftsdomizil befindet sieh an der Finkernstrasse Nr. 30.

Chemiseh-teehnisehe Produkte. — 13. Juni. Inhaber der Firma **Gottlieb Oberhänsli,** in Romanshorn, ist Gottlieb Oberhänsli-Geiger, von Zezikon und Griesenberg, in Romanshorn. Vertrieb chemiseh-teehniseher Produkte. Pestalozziplatz 1388.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Ferrareecia. — 1938. 23 maggio. La società in accomandita **Frigerio & Ci.,** con sede in Locarno, ferrareecia compra-vendita di ferri, ecc. (F. u. s. di c. del 13 maggio 1931, n° 109, pag. 1046), notifica che è entrato a far parte della società, quale altro accomandante per l'importo di fr. 10,000: Achille Frigerio di Achille, da Maroggia, in Locarno.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Boissons et denrées alimentaires. — 1938. 3 juin. **Etablissements Pernod S. A.,** boissons et denrées alimentaires, à Couvet (F. o. s. du e. du 27 février 1937, n° 48, page 472). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 mai 1938 a réduit le capital actions de 150,000 fr. à 100,000 fr. par la réduetion du nominal de chaque action de 150 fr. à 100 fr. Le capital actions sera désormais de 100,000 fr., divisé en 1000 actions de 100 fr. chaeune, nominatives, entièrement libérées.

Genf — Genève — Ginevra

Café-brasserie-restaurant. — 1938. 10 juin. La raison **François Trémège,** eafé-brasserie-restaurant, à Genève (F. o. s. du e. du 14 avril 1937, page 872), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Epieerie, etc. — 10 juin. La raison **Secondo Fangazio,** commeree d'épieerie, droguerie, laiterie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du e. du 12 mai 1922, page 927), est radiée ensuite de cessation de commerce.

10 juin. **Corderie Nationale, Delacroixriche et Cie Société Anonyme,** à Carouge (F. o. s. du e. du 24 décembre 1936, page 3030). L'administrateur Ernest Panehaud, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

10 juin. **Banque Populaire Genevoise,** société anonyme à Genève (F. o. s. du e. du 27 septembre 1937, page 2188). Marcel Dubuis (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé directeur. Il continue à engager la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Bertrand, de et à Genève.

Gaz techniques et appareils, etc. — 10 juin. **Aga Aktiengesellschaft (Aga Société Anonyme),** avec siège principal à Bâle et succursale à Châtelaine (Vernier) (F. o. s. du e. du 1er juillet 1936, page 1604). Dans son assemblée générale du 12 avril 1938, la société a modifié partiellement ses statuts, notamment en ce qui concerne son but, qui est actuellement: La fabrication et la vente de gaz techniques et appareils. La société peut aussi exploiter d'autres entreprises ou s'y intéresser.

Café-glacier-brasserie. — 11 juin. La maison **Xavier Fasel,** à Genève (F. o. s. du e. du 20 avril 1918, page 650), a remis l'exploitation de sa confiserie-pâtisserie, 19, Quai du Mont-Blanc. Elle exploite actuellement un eafé-glacier-brasserie, à l'enseigne: «Glacier des Bergues». Place des Bergues 3.

Epieerie, etc. — 11 juin. La raison **Philippe Jeanneret,** commerce d'épieerie, laiterie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du e. du 8 novembre 1923, page 2103), n'étant plus soumise à l'inscription (art. 54 de l'Ordonnanee sur le registre du commeree) est radiée conformément à sa demande.

Buanderie et bains. — 11 juin. Le chef de la maison **A. Pont,** à Genève, est Aristide Pont, de Martigny-Combe (Valais), domicilié à Genève. Exploitation d'une buanderie et bains. Rue de Berne 28.

Exploitation de brevets pour la construetion d'abris antiaériens, etc. — 11 juin. **Sicaa S. A.,** société anonyme à Genève (F. o. s. du e. du 6 septembre 1937, page 2047). Le conseil d'administration est actuellement composé de Joseph Cornetto, président et administrateur-délégué (inscrit); Pierre Mosso, viee-président, de nationalité italienne, à Genève; Jean Novel, secrétaire, de Bernex, à Genève; Clément Deprez (inscrit); et Walter Zaeeh, d'Oberriet (St. Gall), à Genève. L'administrateur-délégué continue à signer individuellement. La signature individuelle a été déléguée à l'administrateur Pierre Mosso (susqualifié). Les trois autres administrateurs signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Clément Deprez sont modifiés en conséquenee. Philippe-Jean Roeder, membre et secrétaire du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

11 juin. La **Société Immobilière du Chemin de l'Etang Lettre P,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du e. du 15 septembre 1932, page 2199) a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mai 1938, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

11 juin. Aux termes d'acte passé le 8 juin 1938, il a été constitué sous la raison sociale de **SVISSAM, société anonyme de Gérance et de Participation,** une société anonyme ayant pour objet de participer sous une forme quelconque, à toutes affaires commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières dans le sens d'une compagnie holding, et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations de gérance, d'administration, de crédit, de placements, de brevets, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr. entièrement libéré. Il est divisé en 100 actions de 500 fr. chaeune, toutes au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commeree. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Paul Fueter, de Berne, au Petit-Lancy (Lancy), a été désigné comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Place de la Fusterie 9 (Banque Commerciale de Bâle).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-Mai 1938 — Janvier-Mai 1938

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales
Sektion Handelsstatistik — Section statistique du commerce

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	Januar-Mai 1937	Januar-Mai 1938		Janvier-Mai 1937	Janvier-Mai 1938	
Lebens- und Genussmittel	q	q	**Denrées alimentaires et boissons**	q	q	**Laine, paille, assortie,** etc.
1 Weizen	2 148 131	1 622 040	Froment			
3 Hafer	1 052 558	1 125 582	Avoine			
4 Gerste	687 612	547 187	Orge			
5 Reis in Hülsen od. enthülst	69 324	65 687	Riz avec ou sans balle			
12 — geschält	19 874	22 635	— décortiqué			
7 Mais	513 237	360 477	Maïs			
15 Malz	157 488	283 820	Malt			
23/24b Frischobst	82 694	40 606	Fruits frais			
31b/31d Frische Trauben	1 422	670	Raisins frais			
33/34 Getrocknete Trauben	6 363	5 167	Raisins secs			
35 Kastanien	4 489	2 871	Châtaignes			
36a Zitroucu	47 808	64 674	Citrons			
36b 1/2 Orangen	192 711	151 706	Oranges			
40a/b² Frischgemüse	296 844	288 037	Légumes frais			
45/45a Kartoffeln	366 346	114 344	Pommes de terre			
54 Rohkaffee	68 608	68 257	Café brut			
58/59 Tee	3 797	2 911	Thé			
61 Kakaobohnen	45 555	49 929	Fèves de cacao			
62 Kakaobutter	4 698	4 288	Beurre de cacao			
68a Robzucker	153 513	56 273	Sucre brut			
68b Kristallzucker	386 002	538 761	— cristallisé			
71 Honig	1 374	1 571	Miel			
72/75 Speiseöle	36 645	41 671	Huiles comestibles			
76a/c Frisches Fleisch	18 508	4 102	Viande fraîche			
77a/78 Konserviertes Fleisch	2 427	1 099	— conservée			
80a Salami etc.	6 336	5 609	Salami, etc.			
84 Totes Geflügel	12 366	13 610	Volailles mortes			
86 Eier	63 607	56 683	Oeufs			
87a/b Frische Fische	13 319	13 390	Poissons frais			
88/89b Konservierte Fische	16 991	12 482	Poissons conservés			
93a Frische Butter	22 607	914	Beurre frais			
95 Schweineschmalz	6 521	332	Saindoux			
96 Oleomargarine, Speisetalg	12 356	10 908	Oléomargarine, suif comest.			
98a/h Weichkäse	5 071	4 564	Fromage à pâte molle			
99a/b³ Hartkäse	2 576	2 126	Fromage à pâte dure			
100a Suppen	1 374	1 025	Soupes			
101b Fruchtkonserven	6 053	2 357	Conserves de fruits			
102 Zuckerwaren	677	717	Sucreries			
	hl	hl				
114a Bier in Fässern	6 012	5 607	Bière en fûts			
117a¹/c Fasswein	430 621	414 954	Vin en fûts			
Schlachtvieh	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**			**Verre**
136a, 136c, 137b/c, 138a, 139a Grosschlachtvieh	11 788	2 433	Gros bétail de boucherie			
140/141, 145 Kleinschlachtvieh	6 362	789	Petit bétail de boucherie			
143/144a Schweine	30 966	5 935	Porcs			
Düngstoffe	q	q	**Engrais**			
161/171 Düngstoffe	614 076	555 871	Engrais			
Häute, Leder und Schuhe			**Cuirs, peaux et chaussures**			
172/173 Rohe Häute und Felle	35 864	20 848	Cuirs et peaux bruts			
177a/b Bodenleder	2 996	1 927	Cuirs pour semelles			
178/184 Oberleder	10 898	4 349	Cuirs pour tiges de chaussures			
193/201 Schuhe	Fr. 292 679	Fr. 284 631	Chaussures			
Sämereien, Futtermittel etc.	q	q	**Semences, fourrages,** etc.			
204 Oelsamen und Oelfrüchte	293 808	274 092	Graines et fruits oléagineux			
203 u. 205 Sämereien	13 233	11 833	Semences			
211a Stroh etc.	320 426	325 033	Paille, etc.			
212 Heu	72 129	27 430	Foin			
213 Oelkuchen, Johannisbrot	150 925	34 976	Tourteaux; caroubes			
216a Futtermehle, denaturiert	154 556	25 311	Farine pour le bétail dénaturée			
Holz			**Bois**			
221 u. 222b Brennholz	276 176	343 747	Bois à brûler			
222a Papierholz	191 288	685 574	Bois pour la fabrication du papier			
229a/243 Bau- und Nutzholz	615 870	669 656	Bois de construction et bois d'oeuvre			
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	7 177	5 958	Ouvrages de menuisier, meubles, etc.			
Papier, Bücher etc.			**Papier, livres, etc.**			
289 Holzschliff etc.	437	890	Pâte de bois, etc.			
290/291 Zellulose	74 848	104 043	Cellulose			
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	1 324	1 327	Carton gris; carton de pâte de bois			
293/295 Packpapier	102	118	Papiers d'emballage			
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	12 431	7 987	— à imprimer à écrire, à dessiner, etc.			
307d Chemisch präparierte Papiere	1 735	1 333	— préparés chimiquement., etc.			
321 Bücher, gedruckte etc.	14 936	15 118	Livres imprimés, etc.			
Baumwolle etc.			**Coton, etc.**			
341 Rohbaumwolle,	155 432	138 327	Coton brut			
347/359 Baumwollgarne	14 219	3 908	Fils de coton			
360/370 Baumwollgewebe	21 522	11 910	Tissus de coton			
395a/b Linoleumteppiche	5 647	5 630	Tapis en liège (linoléum)			
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			**Lin, chanvre, jute, ramie, etc.**			
396a Flachs, Hanf, Ramie	20 993	5 339	Lin, chanvre, ramie			
396b Jute	8 146	88	Jute			
397a/398h, 399b/c Rohe Leinen-, Hanf- und Jutegarne	6 193	3 727	Fils de lin, chanvre, jute, écrus			
399a Hanfgeknüpf	31	38	Chanvre noué			
400/404 Ausgerüstete Leinen-, Hanf- und Jutegarne	4 219	1 402	Fils de lin, chanvre, jute, apprêtés, etc.			
405 Rohe Jutegewebe	12 717	10 314	Tissus de jute, écrus			
411a/413 Leinen-, Hanf- und Jutegewebe, ausgerüstet	3 499	2 410	— de lin, chanvre, jute, apprêtés			
Seide			**Soie**			
434a/435b Schapperohstoff	10 965	6 826	Matières premières pour l'industrie de la schappe			
436 Grège	1 367	1 155	Grège			
438a Organsin	1 059	892	Organsin			
438b Trame	177	113	Trame			
445b, 446a/h Kunstseide	11 395	5 998	Soie artificielle			
447h/448 Seidenstoffe	6 473	4 739	Etoffes de soie			
449a/e Bänder	182	226	Rubans			
			Wolle, Stroh sortiert etc.			**Laine, paille, assortie,** etc.
			455 Rohwolle	34 554	32 861	Laine brute
			457 Kammzug	13 073	5 118	Trait (laine peignée)
			462/463 Kammgarn, roh	2 785	1 366	Fils de laine peignée, écrus
			467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	1 585	791	Fils de laine peignée blanchis etc.
			470 Wollgarne für den Detail	774	453	— pour la vente en détail
			474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	3 576	1 719	Tissus de laine blanchis, etc. lourds
			475h —, leichte	3 031	1 994	—, légers
			496/497 Pferde- und Büffelhaare	6 252	1 187	Crin et poils de buffle
			508a/b Strohtressen	373	521	Tresses de paille
			516 Rohgummi etc.	12 736	13 983	Caoutchouc brut, etc.
			Konfektionswaren			**Articles de confection**
			530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	257	244	Lingerie de coton, etc.
			537/545 Wirk- und Strickwaren	810	682	Bonneterie, tricots
			546/548 Herrenkonfektion	659	541	Confections pour hommes
			549/552 Damenkonfektion	490	365	— pour dames
			Mineralische Stoffe			**Matières minérales**
			609 Töpferton, Lehm, etc.	353 632	318 900	Argile, terre glaise, etc.
			612/614 Kalk und Magnesit	8 270	9 888	Chaux et magnésite
			619 Portlandzement	1 162	328	Ciment Portland
			628a/b Elektroden, nicht montiert	27 644	21 619	Electrodes non montées
			629a/b Schmirgel; Karborundum	1 920	1 636	Emeri; carborundum
			630/632b Schmirgel- und Karborundumfabrikate	4 306	3 996	Ouvrages en émeri, et carborundum
			633 Asbest und Mica, roh	4 297	2 973	Amiante et mica, bruts
			634 Asbest und Mica in Tafeln	1 518	1 064	Amiante et mica, en feuilles, etc.
			635a/b Isolierröhren; Fabrikate aus Asbest, etc.	1 912	1 701	Tubes isolants; ouvrages en amiante, etc.
			643a, 644/646b Kohlen	12 948 890	11 240 218	Charbon
			643h Petrolcumrückstände	803 926	732 139	Résidus de pétrole
			Steinzeug und Töpferwaren			**Grès et poterie**
			673/674h Kanalisationsbestandteile etc.	1 989	1 645	Parties d'install. de lieux d'aisance
			678 Töpferwaren m. weiss. od. gelbt. Br.	739	589	Poterie à cassure blanche ou jannâtre
			679a/h Isolatoren aus Porzellan	5 021	3 792	Isolateurs en porcelaine
			680b Porzellan	7 570	5 884	Porcelaine
			Glas			**Verre**
			686 Fensterglas, naturfarbig	364	3 333	Verre à vitres, de couleur naturelle
			691a/h Flasch. etc. a. schwarz. etc. Glas	6 109	7 353	Bouteilles, etc., de verre noir etc.
			693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	9 822	10 346	Verrerie de verre incolore
			694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	5 750	4 121	Verrerie de tout genre, polie, etc.
			702a/h Spiegelglas, unbelegt	5 812	4 760	Verre à glaces, non étamé
			Metalle			**Métaux**
			710a, 718a Roheisen, Rohstahl	682 875	285 989	Fer et acier, bruts
			711 Brucheisen und Alteisen	18 500	635	Débris de fer et ferraille
			712/715 Rundeisen	291 933	190 439	Fer rond
			716/717, 718b Flach- und □-Eisen	92 413	42 074	— plat et fer carré
			719/721 Fassoneisen etc.	266 553	130 093	— spéciaux, etc.
			722/724 Eisen, gezogen	41 238	30 112	— étiré, etc.
			728/728a Eisenblech, dekapiert etc.	218 553	71 826	Tôle de fer, décapée, etc.
			731 Weissblech	135 676	60 006	Fer blanc
			733/735 Eisenbahnschienen u. Schwellen	138 832	130 447	Rails et traverses de chemin de fer
			742/744 Eiserne Röhren	170 862	55 263	Tuyaux en fer
			753/756 Präzisionswerkzeuge	353	391	Outils de précision
			757/760 Andere Werkzeuge	3 595	2 894	Autres outils
			766/769b Schrauben und Nieten	2 312	1 385	Vis et rivets
			781a/b Kochherde und Oefen	874	955	Potagers et poêles
			783a/784h Eisenmöbel	395	429	Meubles en fer
			785a/b Drahtgewebe u. -geflechte	5 563	3 091	Tissus et treillis en fil de fer
			787a/790 Blechwaren etc.	5 015	4 627	Ouvrages en tôle, etc.
			793/801 Waren aus Grauguss	19 078	12 762	Ouvrages en fonte grise
			802a/809a³ Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	22 853	27 728	Ouvrages en fonte malléable, etc.
			810 Messerschmiedwaren	533	388	Coutellerie
			815 Rohkupfer	105 360	87 337	Cuivre brut
			817 Kupfer in Stangen, Blech	10 108	6 867	— en barres, tôle
			818a/c Kupferdraht	11 128	6 971	Fil de cuivre
			823/828 Kabel aus Kupfer	1 501	1 238	Câbles en cuivre
			833/837 Kupferwaren	2 606	1 439	Ouvrages en cuivre
			841 Rohblei	46 582	35 244	Plomb brut
			848 Rohzink	49 896	49 983	Zinc brut
			849 u. 849a Zink in Stangen, Blech etc.	5 584	4 140	— en barres, tôle, etc.
			853 Rohzinn	4 420	5 207	Etain brut
			860 Nickel, gewalzt, gezogen	2 316	2 000	Nickel, laminé, étiré
			862 Rohaluminium	11 046	10 208	Aluminium brut
			866/867 Aluminiumwaren	445	719	Ouvrages en aluminium
				kg	kg	
			869a 2° Goldbarren für Industrie und Gewerbe	106	1 085	Or en barres pour l'industrie et les métiers
			869b Silber, unbearbeitet	45 318	45 795	Argent non ouvré
			874a/c Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie	3 648	3 963	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie
			Maschinen und Fahrzeuge	q	q	**Machines et véhicules**
			879/880 Maschinenteile, roh vorgearbeitet	15 285	18 952	Pièces de machines, grossièrem. ébauchées
			881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	5 166	4 996	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire
			882e/i Kühlmaschinen etc.	841	940	Machines frigorifiques, etc.
			884 Spinnerei- u. Zwirncreimasch.	2 311	2 837	Machines pour la filature et le retordage
			885/886 Webereimaschinen	1 953	635	— pour le tissage
			887 Wirk- und Strickmaschinen	1 013	445	— à tricoter, remailleuses
			889a/b Nähmaschinen u. fert. Teile	1 631	955	— à coudre et leurs pièces finies
			890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	2 291	2 846	— pour l'imprimerie
			891 u. 893a/b Landw. Maschinen	8 702	6 197	— pour l'agriculture
			MDy Dynamo-elektr. Maschinen	2 132	2 071	— dynamo-électriques
			M1 Papier-, Färberei- u. Appreturmaschinen	1 568	2 269	— pour la fabr. du papier, pour la teinturerie, l'apprêtage
			M3 Wasserkraftmasch., Pumpen	689	784	Moteurs hydrauliques, pompes
			M5 Gas-, Oel- und Benzinmotoren	2 365	6 849	Moteurs à gaz, à huiles, à benzine
			M6 Werkzeugmaschinen	8 252	16 272	Machines-outils
			M7 Masch. für Nahrungsmittel	2 266	1 303	— p. la fabr. de subst. alimentaires
			M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	665	616	— p. la fabrication des huiles, etc.
			M9 Maschinen, nicht anderweit genannte	14 285	14 716	— non dénommées ailleurs
			899 Eiserne Konstruktionen, etc.	564	7 793	Constructions en fer, etc.
			913a/b Motorräder etc.	289	374	Motocyclettes, etc.
			915 Fahrräder	595	621	Bicyclettes
			914a/d Automobile	48 215	53 599	Automobiles
			914h Flugzeuge	262	850	Aéroplanes

I. Einfuhr — Importation

Januar-Mai		Nettogewicht	*Poids net*	Janvier-Mai		
1937	1938			1937	1938	
Instrumente und Apparate	q	q	**Instruments et appareils**	q	q	**Produits chimiques, graisses, huiles, etc**
948a u. 948a² Gasmesser, Kassakontrollapparate	519	566	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	921	473	Extraits de matières colorantes
950/951 Akkumulatoren	386	362	Accumulateurs	3 018	2 699	Couleurs d'aniline
953 Elektrische Mess- und Zählapparate	151	137	Compteurs électriques	27 709	19 792	Couleurs chimiques ooo préparées
954 Telephon- und Telegraphenapparate	255	555	Appareils téléphoniques et télégraphiques	1 879	1 862	Vernis, laques, etc.
954a Radioapparate	666	744	Appareils radiophoniques	31 601	14 482	Huile de lin
955 Phonographen, Kinematographen etc.	230	267	Phonographes, cinématographes etc.	42 932	13 098	Huile d'olives, dénat., etc.
956a/f Elektr. Apparate n. a. g.	1 084	1 003	Appareils électriques n.d.a.			Graisses liquides et huiles
				12 069	15 570	pour usage industriel
Chemikalien, Fette, Öle etc.			**Produits chimiques, graisses, huiles, etc.**	23 215	21 317	Huile de coco, huile de palme, etc.
982/983 Parfümerien etc.	1 005	982	Parfumeries etc.	16 535	3 992	Suif, graisse d'os, etc.
989 Kolophonium	12 086	11 178	Colophane	85 766	82 738	Pétrole
991 Peche, unverarbeitet	85 768	87 908	Poix non travaillée.	86 146	65 550	Huiles pour graisser les machines
995 Terpentinöl	14 274	17 966	Essence de térébenthine	530	598	Savons
1000/1001 Aetzkali, Aetzuatron	9 181	7.022	Potasse, soude caustique			
1034 Salpetersäure	217	641	Acide nitrique			**Autres articles**
1035 Salzsäure	15 830	10 031	Acide chlorhydrique	4 233	2 816	Quincaillerie, mercerie
1036 Schwefelsäure	11 559	8 985	Acide sulfurique	418	353	Lampes à incandescence
1044 Kupfervitriol	903	1 982	Vitriol de cuivre	3 157	2 388	Jouets
1052 Ätherische Öle	2 305	1 918	Huiles essentielles			
1054/1055b Gerbstoffe	18 187	9 154	Substances tannantes			**Tabacs**
1059 Methylalkohol etc.	12 645	12 488	Alcool méthylique, etc.	25 368	23 092	Tabacs bruts
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	72 091	55 402	Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	31	29	Tabacs à fumer (tabac à cigarettes, tabac p. l. pipe)
1065b Benzin	691 067	700 300	Benzine	68	57	Cigares
1078/1081a Stärken	29 250	27 259	Amidons	192	192	Cigarettes
1089/1090 Erdfarben	29 393	26 149	Terres colorantes			

II. Ausfuhr — Exportation

1937	1938			1937	1938	
Lebens- und Genussmittel	q	q	**Denrées alimentaires et boissons**	**Metalle**	q	q	**Métaux**
19 Kindermehl	3 488	6 368	Farine alimentaire pour enfants	708, 711 Eisenabfälle u. Alteisen	368 916	347 720	Déchets de fer et ferraille
23/24b Frischobst	1 983	63 212	Fruits frais	710b Ferrolegierungen	2 610	2 877	Alliages de fer
64 Schokolade	2 098	2 104	Chocolat	745/746 Röhrenverbindungsstücke	7 868	7 009	Pièces de raccord
91 Frischmilch	833	1 103	Lait frais	748/750 Feilen und Raspeln	451	558	Limes et râpes
92 Kondensmilch	23 957	35 182	Lait condensé	753/756 Präzisionswerkzeuge	292	176	Outils de précision
99b¹/99b³ Hartkäse	62 017	88 948	Fromage à pâte dure	757/760 Andere Werkzeuge	293	277	Autres outils
102 Zuckerwaren etc.	450	442	Sucreries et confiseries etc.	766/769-b Schrauben und Nieten	2 520	1 838	Vis et rivets
100a/101b, 103/103b Esswaren n. a. g.	8 519	10 065	Comestibles n. d. a.	783a/784b Eisenmöbel	118	176	Meubles en fer
Tiere und Düngstoffe	Stück	Stück	**Animaux et engrais**	787a/790 Blechwaren etc.	2 730	2 893	Ouvrages en tôle, etc.
136b, 137a, 138b, 139b, 142a/b Nutz- und Zuchtvieh	741	151	Bétail de ferme et bétail d'élevage	823/828 Kabel aus Kupfer	2 945	3 085	Câbles en cuivre
	q	q		833/837 Kupferwaren	2 832	3 981	Ouvrages en cuivre
161/163b, 169 Stickstoff- o. Phosphatdünger	84 231	83 690	Engrais à base d'azote et phosphates	856 Zinnfolien	297	621	Etain en feuilles
				862 Rohaluminium	51 364	59 750	Aluminium brut
Häute, Leder und Schuhe			**Cuirs, peaux et chaussures**	863a/b Aluminium in Stangen, Blech, Rondelleu etc.	13 243	10 233	— en barres, tôle, rondelles etc.
172/173 Rohe Häute und Felle	23 115	28 573	Cuirs et peaux, bruts	866/867 Aluminiumwaren	16 514	17 097	Ouvrages en aluminium
177a/b Bodenleder	124	60	Cuirs pour semelles		kg	kg	
178/184 Oberleder	398	377	Cuirs pour tiges de chaussures	874a/e Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie	739	744	Orfèrerie et argenterie, bijouterie
193/201 Schuhe	Pa 628 521	Pa 909 840	Chaussures				
				Maschinen und Fahrzeuge	q	q	**Machines et véhicules**
Papier, Bücher etc.			**Papier, livres, etc.**	881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	6 307	10 874	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire
290/291 Zellulose	20 417	21 367	Cellulose	883a/b Lokomotiven	St. —	Pi. 8	Locomotives
300 Zeitungsdruckpapier	—	63	Papier pour journaux	884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	14 598	18 332	Machines pour la filature, le retordage
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 167	1 169	Papiers à imprimer, à écrire, à dessiner, etc.	885/886 Webereimaschinen	28 309	26 649	— pour le tissage
321 Bücher, gedruckte, Zeitungen	8 075	8 672	Livres imprimés, journaux, etc.	887 Wirk- und Strickmaschinen	3 069	2 125	— à tricoter, remailleuses
				890a/b Maschinen für den Buchdruck	2 133	4 053	— pour l'imprimerie
Baumwolle			**Coton**	891 u. 893a/b Landw. Maschinen	958	482	— pour l'agriculture
344/344a Baumwollabfälle	12 365	13 365	Déchets de coton	MDy Dynamo-elektr. Maschinen	19 934	30 080	— dynamo-électriques
347/349 Rohe, einfache Garne	8 225	14 840	Fils écrus, simples	M 1 Papier-, Färberei- und Appreturmaschinen	2 681	1 639	Machines pour la fabrication du papier, pour la teinturerie, l'apprêtage, etc.
350/355 Rohe, gezwirnte Garne	3 078	3 110	— — retordus	M 2 Müllereimaschinen	10 354	6 559	— pour la minoterie
356/359 Ausgerüstete Garne	1 375	1 682	— apprêtés	M 3 Wasserkraftmaschinen, Pumpen	8 254	9 891	Moteurs hydrauliq., pompes
360/363 Rohe Gewebe	11 297	6 636	Tissus écrus	M 4 Dampfmaschinen	6 930	9 259	Machines à vapeur
364a/b Gebleichte Gewebe	5 993	4 043	— blanchis	M 5 Gas-, Öl- u. Benzinmotoren	30 415	28 105	Moteurs à gaz, à huile et à benzine
365a/b Gefärbte Gewebe	2 612	1 980	— teints	M 6 Werkzeugmaschinen	18 261	19 444	Machines-outils
366a/b Bedruckte Gewebe	2 777	2 731	— imprimés	M 7 Masch. für Nahrungsmittel	6 071	17 069	— pour la fabrication de substances alimentaires
367/368 Buntgewebe	121	308	— de fils teints				
369/370 Gemusterte Gewebe	3 137	2 793	— façonnés	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	695	479	Cardes et garnitures de cardes
376 Plattstichgewebe	135	91	Plumetis	914a/d Lastwagen, Châssis etc.	St. 161	Pi. 186	Camions, châssis etc.
384 Kettenstichstickereien: Vorhänge	156	163	Broderies au crochet: rideaux	914h Flugzeuge	St. 8	Pi. 7	Aéroplanes
385 — andere: Taschentücher, Halstücher etc.	210	136	— — autres: mouchoirs, fichus, etc.				
386 Plattstichstickereien: Besatzartikel	607	318	Broderies au plumetis: garnitures	**Uhren**	Stück	Stück	**Montres**
387 — Tüllstickereien	93	101	— brod. sur tulle	931 Fertige Werke von Taschenuhren	2 150 603	1 696 096	Mouvements finis
388 — andere	3 355	2 623	— autres	932 Uhrengehäuse: aus unedlen Metallen	717 693	508 979	Boîtes de montre: en métal commun
Seide			**Soie**	933a — aus Silber	3 284	5 056	— en argent
434a/c Seidenabfälle	3 489	3 496	Déchets de soie	933b — mit Gold plattiert	7 750	6 858	— plaquées or
435a/b Peignée	608	742	Peignée	933c — aus Gold oder Platin	5 240	4 649	— en or ou platine
436 Grège	248	254	Grège	Taschenuhren mit Gehäusen:			Montres de poche avec boîtes :
437, 439 Florettseide	1 615	899	Bourre de soie	935a — aus unedlen Metallen	1 587 198	1 652 774	— en métal commun
438a Organsin	165	211	Organsin	935b — Silber	41 218	49 771	— en argent
438b Trame	253	294	Trame	935c — Gold	12 265	11 107	— en or
440 Gefärbte Seide	440	310	Soie teinte	935d Chronographen	54 533	52 708	Chronographes
445a Reale Seide und Florettseide für den Detailverkauf	315	225	Soie pure et bourre de soie, pour la vente en détail	Armbanduhren mit Gehäusen:			Montres-bracelets avec boîtes
445b, 446a/b Kunstseide	17 612	15 705	Soie artificielle	936a — aus unedlen Metallen	3 996 060	4 139 073	— en métal commun
447a Seidenbeuteltuch	118	84	Gaze à bluteir	936b — Silber	13 834	13 951	— en argent
447b/448 Seidenstoffe	6 875	5 601	Etoffes de soie	936c — Gold oder Platin	127 619	128 345	— en or ou platine
449a/e Bänder	822	818	Rubans	936d — Chronographen in Armbändern	38 162	49 856	Chronographes, montés sur bracelets
				936i Automobiluhren	89 323	70 157	Montres pour automobiles
Andere Textil- und Stroherzeugnisse			**Autres articles textiles et en paille**	936e/g Andere Uhren mit Taschenuhrwerk	66 234	71 378	Autres montres
456 Wollabfälle	2 535	1 926	Déchets de laine	**Instrumente und Apparate**	q	q	**Instruments et appareils**
457 Kammzug	6 167	3 947	Trait (laine peignée)	950/954a und 956a/f Elektrische Instrumente und Apparate	7 827	12 289	Instruments et appareils électriques
462/463 Rohkammgarne	1 391	1 383	Fils de laine peignée écrus	955 Phonographen, Kinematogr., Grammophonplatten etc.	1 424	1 846	Phonographes, cinématographes, plaques de gramophones, etc.
472 Kammgarngewebe, roh	591	522	Tissus de laine peignée écrus				
474 Wollgewebe, gefärbt etc., schwere	78	160	Tissus de laine teints, etc., lourds				**Produits chimiques et couleurs**
475b —, leichte	102	169	— légers	**Chemikalien und Farbstoffe**			
508a/h Strohtressen	384	483	Tresses de paille	974b, 981 Chem.-pharmazeutische Präparate	4 133	5 332	Préparations chim.-pharmac.
509 Hutstumpen aus Stroh	40	36	Cloches de chapeaux en paille	982/983 Parfümerien etc.	2 275	1 763	Parfumeries, etc.
511 Tressen und Strohwaren	3 703	2 766	Tresses et ouvrages en paille	1010 Kalziumkarbid	36 078	19 230	Carbure de calcium
530/532 Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.	249	204	Lingerie de coton, lin, etc	1011 Perchlorate, Persulfate etc.	16 042	13 880	Perchlorates, persulfates, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	656	784	Bonneterie, tricots	1028 Natronsalze	2 049	3 117	Sels de soude
				1051b Azeton, Pyridin etc.	3 060	927	Acétone, pyridine, etc.
Mineralische Stoffe			**Matières minérales**	1052 Künstlicher Kampfer etc.	317	142	Camphre synthétique, etc.
612/614 Kalk und Magnesit	12 588	13 107	Chaux et magnésite	1054/1055b Gerbstoffe	8 512	5 989	Substances tannantes
619 Portlandzement	87 006	104 107	Ciment Portland	1074/1077 Kleber, Leim	6 875	6 918	Colle pour cordonniers, colleforte
629a/b Schmirgel, Karborundum etc.	420	300	Emeri, carborundum, etc.	1098 Anilinfarben	27 828	20 972	Couleurs d'aniline
630 Schmirgelpapier	1 147	1 114	Papier d'émeri	1099 Indigo	3 195	2 343	Indigo
631 Schmirgelleinwand	338	315	Toile d'émeri				
632a Schmirgelpulver etc.	3 614	3 217	Emeri en poudre, etc.	**Tabak**			**Tabacs**
632b Andere Schmirgelfabrikate etc.	618	674	Ouvrages en émeri, autres, etc.	24/25 T Zigarren	95	88	Cigares
634 Asbest und Mica in Tafeln	448	368	Amiante et mica en feuilles	26/28 T Zigaretten	1 700	1 350	Cigarettes
635a/b Isolierrohren, Gewebe aus Asbest etc.	470	833	Tubes isolants, tissus en amiante, etc.				
639 Asphalt	23 474	22 605	Asphalto				

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 16. Juni an — Cours de réduction dès le 16 juin

Belgien Fr. 74.30; Dänemark Fr. 97.—; Danzig Fr. 82.60; Deutschland Fr. 176.20; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176.15; Frankreich Fr. 12.17; Italien Fr. 23.05; Japan Fr. 127.25; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.60; Marokko Fr. 12.17; Niederlande Fr. 242.15; Schweden Fr. 112.—; Tschechoslowakei Fr. 15.24; Tunesien Fr. 12.17; Ungarn Fr. 86.60; Grossbritannien und Irland Fr. 21.75.

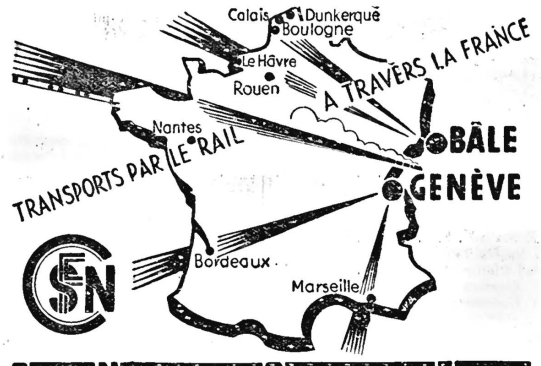
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

France — Suspension de contingentement

Le Journal Officiel du 12 juin 1938 publie un avis aux importateurs aux termes duquel sont suspendues jusqu'à nouvel ordre les mesures de contingentement en ce qui concerne l'importation des ereusets et produits en graphite, plombagine ou autres dérivés du carbone (Ex 332 du tarif des douanes). 138. 16. 6. 38.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.



SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RAPIDITE
SECURITE
REGULARITE

1316

par le **RAIL FRANÇAIS**

Pour l'acheminement des Marchandises des PORTS FRANÇAIS, aux points frontières FRANCO-SUISSES et vice-versa

Renseignements: à la REPRÉSENTATION GÉNÉRALE de la **S. N. C. F.**

31, Effingerstrasse, BERNE, Tél. 21.104

Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

Wir **kündigen** hiermit sämtliche noch ausstehenden

5% Obligationen unserer Anleihe von 1930

auf den 1. Oktober 1938 zur Rückzahlung. (O. F. 21632 Z.) 1647

Die Obligationen werden ab diesem Tage zu pari plus Stückzins gegen Aushändigung der Titel nebst sämtlichen unverfallenen Coupons eingelöst:

bei der **Schweizerischen Volksbank** in Bern, Zürich, Basel und Genf,
bei der **Privatbank & Verwaltungsgesellschaft**, Börsengebäude, Zürich,
bei den **Herren Bordier & Cie.** in Genf.

Nach dem 1. Oktober 1938 hört die Verzinsung der Obligationen auf.

Zürich, den 15. Juni 1938.

Der Verwaltungsrat.

Avenue Soguel 14 S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 30 juin 1938, à 17 h., à Neuchâtel, Rue du Musée 4.

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du procès-verbal.
2. Adoption des comptes annuels.
3. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au bureau de l'administration dès le 18 juin 1938. (10694 N) 1657 i

Le Conseil d'administration.

Hôtel Royal S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le jeudi 23 juin 1938, à 14.15 h., au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires. 1536

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 22 juin par l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre dépôt des actions ou certificats de banque.

Prière aux porteurs d'actions ordinaires de présenter leurs titres pour l'estampillage.

Lausanne, le 6 juin 1938. **Le Conseil d'administration.**

Savoy-Hotel S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le jeudi 23 juin 1938, à 15.30 h., au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires. 1535

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 22 juin par l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre dépôt des actions ou certificats de banque.

Prière aux porteurs d'actions ordinaires de présenter leurs titres pour l'estampillage.

Lausanne, le 6 juin 1938. **Le Conseil d'administration.**

HOLDING ED. LAURENS S. A., BALE

Suivant décision de l'assemblée générale du 14 juin 1938, le dividende afférent à l'exercice 1937/38 sera payable, contre présentation du coupon n° 9, à raison de fr. 17.50 moins impôt 6 %, **net fr. 16.45** pour les actions ordinaires série A. et de fr. 7.— moins impôt 6 %, **net fr. 6.58** pour les actions ordinaires série B, à partir du 20 juin 1938, aux domiciles suivants:

S. A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève,
Banque Commerciale de Bâle, à Bâle,
Société de Banque Suisse, à Bâle (6125 x) 1644 i

ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

DOLLFUS-MIEG & Cie

Société anonyme au capital social de Fr. 72,000,000

MULHOUSE (Haut-Rhin)

MM. les actionnaires sont informés que le dividende des actions pour l'exercice 1937 est payable le 20 juin 1938

au **Siège de la Société** à Mulhouse,
au **Crédit Commercial de France** à Mulhouse et à Belfort,
au **Crédit Commercial de France** à Paris, 103, Avenue des Champs-Elysées et ses succursales en France,
au **Crédit Suisse** à Zurich,
à la **Société de Banque Suisse** à Bâle.

Le dividende, impôt déduit, est fixé comme suit:

Fr. 148.10 par action de jouissance nominative soumise à l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières au taux de 16,2 %,
Fr. 162.90 par action de capital nominative soumise à l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières au taux de 26 %,
Fr. 148.05 par action de capital au porteur,
Fr. 167.70 par action de jouissance nominative soumise à l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières au taux de 16,2 %,
Fr. 148.10 par action de jouissance nominative à l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières au taux de 26 %,
Fr. 135.25 par action de jouissance au porteur.

Le dividende est payable, pour les actions nominatives, sur présentation du certificat nominatif, et, pour les actions au porteur, contre remise du coupon n° 19 des actions de capital et du coupon n° 15 des actions de jouissance. (4599 Q) 1655 i

Mulhouse, le 14 juin 1938.

Le Conseil d'administration.

Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte

Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer **Montag, den 27. Juni 1938, nachmittags 6 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, in Basel,** stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 30,000,000 auf Fr. 16,000,000 und entsprechende Abänderung von Art. 4 der Statuten.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Freitag, den 24. Juni 1938 beim **Schweizerischen Bankverein** in **Basel** bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Basel, den 14. Juni 1938. (569-16 Q) 1654 i

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Armand Dreyfus.

S.A. Le Coultre & Cie, au Sentier

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

Jeudi 30 juin 1938, à 10½ heures du matin au Lausanne-Palace, à Lausanne

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du Conseil d'administration et du commissaire-vérificateur.
2. Approbation des comptes et fixation du dividende.
3. Décharge au Conseil d'administration.
4. Nomination des membres du Conseil d'administration.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs.
6. Propositions individuelles.

Le Conseil d'administration.

P. S. Les comptes et rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition des actionnaires dès le 15 juin au siège de la Société. 1656 i

Plüss-Staufer A.-G., Oftringen

kündigt hiermit die

6 % Obligationenanleihe von Fr. 600,000.- vom Jahre 1930

zur Rückzahlung auf den **1. Januar 1939.** Nach diesem Datum wird für Titel dieser Anleihe kein Zins mehr bezahlt.

Oftringen, den 13. Juni 1938. 1643

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft für Seidenindustrie, Glarus

Anleihe vom 30. April 1923 von Fr. 5,000,000.—

(wovon noch Fr. 4,000,000 umlaufend)

Wir machen hiermit die Titelinhaber darauf aufmerksam, dass gemäss den Anleihebedingungen die Obligationen am **30. Juni 1938** ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig sind. Mit diesem Tage hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung des Kapitals erfolgt:

An der **Kasse unserer Gesellschaft in Glarus,**
an der **Kasse der Aktiengesellschaft Stünzi Söhne in Horgen**
und bei **allen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt.**

Glarus, den 15. Juni 1938. 1615 i

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **W. Stünzi.**

Durand & Huguenin S.A., Bâle

Assemblée générale ordinaire

du 28 juin 1938 à 10 heures 30 du matin
au siège de la Société, Fabrikstrasse 40

ORDRE DU JOUR:

1. Révision totale des statuts.
2. Rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1937. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
3. Approbation des comptes, utilisation du bénéfice et décharge au Conseil d'administration et à la Direction.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination des contrôleurs.

Le projet des nouveaux statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires à partir du 17 juin 1938 au siège social. Les cartes de participation à l'assemblée générale pourront être retirées au siège de la Société, ainsi qu'au siège de Bâle de la Société de Banque Suisse jusqu'au 24 juin 1938 contre présentation des pièces justificatives.

(4594 Q) 1653 i **Le Conseil d'administration.**

Ferrovia Elettrica Bellinzona-Mesocco

I signori azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

lunedì, 4 luglio 1938, alle ore 15, all' Albergo Internazionale, Bellinzona.

ORDINE DEL GIORNO:

1. Protocollo.
2. Rapporto sulla gestione 1937.
3. Rapporto dei revisori dei conti.
4. Approvazione del bilancio e scarico al Consiglio d'amministrazione.
5. Modificazione degli statuti, art. 14 e art. 16.
6. Eventuali.

I signori azionisti che desiderano partecipare all' assemblea, sono invitati ad annunciarsi sino al 30 giugno, presso la Direzione della Società in Mesocco indicando il numero delle azioni che si trovano in loro possesso e ritirando la rispettiva tessera d'ammissione. Questa tessera dà diritto nel giorno dell' assemblea ad una corsa gratuita andata e ritorno sull' intiera tratta. In casi dubbi l'amministrazione è in diritto di esigere il deposito delle azioni.

Resoconto e rapporti dei revisori sono a disposizione dei signori azionisti a partire dal 25 giugno. (5670 O) 1650 i

Mesocco, 13 giugno 1938.

Per la Società della Ferrovia Elettrica Bellinzona-Mesocco
Il Presidente: **Forni E.**

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Anleihens-Kündigung

Die noch ausstehende Schuldsumme von Fr. 22,105,000 des

3½% Anleihens Staat Bern, Hypothekarkasse von 1905,

ursprünglich Fr. 30,000,000 betragend, wird gemäss Art. 1 des Anleiheusvertrages vom 14. September 1905

auf 1. Oktober 1938

zur Rückzahlung gekündet. Mit dem Verfalltag des Kapitals hört die Verzinsung auf. **Eine Konversion findet nicht statt.**

Solange es uns **Konvenienz** bietet, sind wir bereit, als **Ersatzanlagen** für Obligationen des gekündeten Anleihens abzugeben: **Pfandbriefe der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken oder Obligationen kotierter eigener Anleihen.** Interessenten belieben unsere Offerten einzuholen. 8-4

Bern, 10. Juni 1938. Der Verwalter: **Salzmann.**

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs-A.-G.

Die Herren Aktionäre werden zu der am **Montag, den 27. Juni 1938, vormittags 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Poststrasse, in Zürich,** stattfindenden

zwölften ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende **Traktanden** vorliegen:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 30. Juni 1937.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Revisionsberichtes für das Jahr 1937.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. a) Kapitalerhöhung;
   b) Konstatierung der Einzahlung der Kapitalerhöhung;
   c) Statuten-Revision.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, sowie die Anträge auf Kapitalerhöhung und auf Abänderung der Statuten liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Ausweiskarten können von **Montag, den 20. Juni a. c.** an im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Karten mehr abgegeben. 1765 i

Zürich, den 17. Juni 1938.

Neue Versicherungs- & Rückversicherungs- A.-G.
Der Verwaltungsrat:
Dr. R. Schöpfer, Präsident.

A.-G. der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers

Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 4. Juli 1938, um 15 Uhr
im Konferenzzimmer der Gesellschaft in Bad Ragaz

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1937.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren liegen 8 Tage vor der Versammlung zur Kenntnisnahme der HH. Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien mindestens 3 Tage vor der Versammlung bei einer schweizerischen Bank oder am Sitz der Gesellschaft zu deponieren und einen Ausweis darüber beizubringen. (9476 Ch) 1658 i

Bad-Ragaz, den 15. Juni 1938.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Schmidheiny.**

Compagnie du Chemin de fer Funiculaire Vevey - Chardonne - Mont-Pèlerin, à Vevey

Le Conseil d'administration de la Compagnie du Chemin de fer Funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin à Vevey convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 juin 1938, à 16 heures 15, au Tea-Room, Buffet de la gare du Mont-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant: 1641

1. Lecture du rapport du Conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires du vendredi 17 au samedi 25 juin 1938, au siège de la Compagnie, à la gare de Vevey-Plan, où l'on délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée générale.

Schweizerische Volksbank

Wir kündigen hiemit auf den nächsten zulässigen Termin alle unsere bis 30. September 1938 kündbaren, über 3 % verzinslichen

Obligationen

und Depositenhefte auf Termin.

Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Bis auf weiteres sind wir Abgeber in Konversion und gegen bar von 3 % Obligationen, 5—7 Jahre laufend.

32-5

4½% Anleihe der Aktiengesellschaft Elektrizitätswerke Wynau in Langenthal

von Fr. 4,500,000.— von 1930

Gemäss Art. 4 der auf den Obligationen gedruckten Anleihensbestimmungen werden vom obigen Anleihen gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 23. März 1938 Fr. 300 000.— gleich 300 Obligationen à Fr. 1000.— per **31. Dezember 1938** zurückbezahlt. Mit dem Verfall hört für diese Obligationen jede weitere Verzinsung auf.

Vor Notar und Zeugen wurden ausgelost:

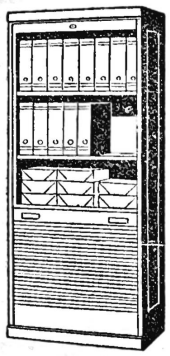
9	375	723	1184	1740	2197	2839	3194	3593	4197
51	386	726	1198	1753	2207	2847	3198	3596	4205
55	398	734	1229	1774	2209	2855	3207	3632	4206
56	403	773	1297	1789	2212	2861	3209	3679	4230
64	416	806	1303	1815	2238	2868	3250	3705	4237
68	417	839	1334	1818	2259	2871	3251	3709	4261
115	432	844	1363	1820	2262	2894	3257	3712	4264
120	435	858	1395	1869	2273	2916	3260	3747	4271
140	444	913	1396	1877	2282	2939	3263	3758	4272
146	477	930	1407	1879	2323	2969	3285	3762	4277
156	510	934	1453	1908	2365	2973	3292	3772	4318
167	516	939	1474	1913	2376	2977	3307	3782	4322
169	524	967	1521	1920	2379	2987	3329	3882	4333
173	538	990	1525	1921	2380	2992	3337	3850	4335
186	560	1031	1538	1930	2384	3001	3360	3865	4372
187	577	1036	1544	1931	2388	3016	3369	3877	4374
192	580	1055	1560	1943	2481	3030	3374	3891	4380
193	599	1060	1581	1977	2501	3040	3381	3897	4389
218	604	1084	1582	1983	2534	3048	3404	3939	4396
228	621	1086	1602	1992	2550	3053	3410	3945	4397
256	633	1102	1626	2050	2620	3072	3420	3984	4403
267	651	1113	1634	2068	2621	3087	3427	4028	4414
282	664	1121	1639	2089	2689	3104	3432	4057	4436
297	679	1130	1648	2111	2711	3112	3466	4059	4441
303	683	1144	1652	2114	2714	3114	3476	4098	4450
311	693	1159	1668	2135	2740	3141	3537	4110	4454
324	696	1164	1684	2138	2754	3154	3564	4118	4462
350	697	1174	1686	2172	2759	3155	3567	4121	4471
352	716	1177	1696	2177	2771	3190	3574	4185	4493
374	719	1181	1699	2188	2818	3192	3592	4192	4500

Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefernden Obligationen werden auf Verfall spesenfrei eingelöst durch:

Bank in Langenthal
Kantonalbank von Bern und ihre sämtliche Zweiganstalten
Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen in Langenthal
Spar- und Leihkasse Huttwil in Huttwil. 1649 (O.F. 6382 B.)

Langenthal, den 3. Juni 1938.

Aktiengesellschaft
Elektrizitätswerke Wynau in Langenthal,
Der Präsident: **Rufener.** Der Sekretär: **F. Hug.**



Nr. 853
Ordner Gestell
ohne Verschluss **98.-**
Nr. 852
mit Rolladen und
Rückwand **148.-**

büro fürrer
ZÜRICH MUNSTERHOF
Tel. 34.680
Katalog-Blatt C verlangen

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber das Vermögen der nachgenannten verstorbenen Person ist vom Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des zuständigen Bezirksgerichtes die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des betreffenden Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der unten festgesetzten Frist bei der daselbst bezeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Notariat Elgg

Durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. Mai 1938 ist über den Nachlass des am 9. Mai 1938 verstorbenen

Adolf Mörgeli-Mantel

geb. 1865, Wagner, von und wohnhaft gewesen in **Ober-Schlatt,** die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **24. Juni 1938** beim **Notariat Elgg** schriftlich anzumelden. 1648

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. Z.G.B. u. § 12, Dekret vom 18. Dez. 1911.)

Erblasser:

Heinzelmann Friedrich Adolf

Friedrich Adolf's sel. und der Amalie Wilhelmine geb. Frey, von Bern, Angehöriger der Zunft zu Pfistern, geb. 1886, gew. Kapitän und Inhaber der Briefmarkenhandlung Zeitglocken 5 in Bern, wohnhaft gewesen Blumenbergstrasse 39, in **Bern,** verstorben am 25. Mai 1938.

Eingabefrist bis und mit 18. Juli 1938:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern.**

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst **Maurer,** Amthausgasse 4, in **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht eingegebene Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Massaverwalter: Herr Manfred von Wattenwyl, Fürsprecher, Marktgasse 52, in **Bern.**

Das Geschäft wird während der Dauer des öffentlichen Inventars mit Bewilligung des Regierungsstatthalters II von Bern, unter Aufsicht des Massaverwalters, von der Witwe des Verstorbenen Frau Rosina Heinzelmann geb. Muudschin, Zeitglocken 5, in Bern, weitergeführt.

BERN, den 15. Juni 1938.

Der Beauftragte:
Ernst Maurer, Notar,
1666 Amthausgasse 4, **Bern.**

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le samedi **25** juin 1938, à **11** heures du matin, au siège social, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan.
4. Décharge au Conseil d'administration et aux contrôleurs.
5. Repartition du solde actif, fixation du dividende.
6. Modification de l'article 29 des statuts. 1511
7. Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Le dépôt des titres se fera avant le 23 juin 1938, date à laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission:

à Fribourg: au siège social;
à Lausanne et à Zurich: à la Banque Populaire Suisse.

Fribourg, le 2 juin 1938. **Le Conseil d'administration.**

La convocation parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 129 du 4 juin est annulée.

Inkassi à Forfait
gütl. und rechtl. Schweiz und Ausland 1565
Verlustschein-Kontrolle und Verwertung, Vertretung in Nachlass- u. Konkurssachen besorgt prompt und zu günstigen Bedingungen
Inkasso- u. Sachwalterbüro
H. Mischon
Küssnacht am Rigi
Tel. 61.240
Verlangen Sie Tarife.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne